



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Istituto Comprensivo "R. Franceschi"
Via Concordia, 2/4 – 20090 Trezzano s/n (MI)
Tel. 02/48402046 – fax 02/48490197
email: miic89000v@istruzione.it;
www.icfranceschi.edu.it
C.F.80104370152

Albo Online
Amministrazione Trasparente
Sito WEB
A tutti gli interessati

Avviso Pubblico interno/esterno per la selezione di 1 Esperto in Mediazione linguistica e facilitazione culturale per alunni stranieri Anno scolastico 2023/2024

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

- ✚ **VISTA** la Legge n. 241/1990 in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi;
- ✚ **VISTO** il D.P.R. n. 275/1999 in materia di autonomia scolastica ai sensi dell'art. 21 della Legge n. 59/1997;
- ✚ **VISTO** il D. Lgs. n.165/2001 art 23 comma 3 che consente al Dirigente Scolastico di promuovere gli interventi per assicurare la qualità dei processi formativi e la collaborazione delle risorse culturali, professionali, sociali ed economiche de territorio;
- ✚ **VISTO** il D.I. n. 129/18 "Nuovo Regolamento di Contabilità delle Istituzioni Scolastiche" e in particolare gli artt. 43, 44 e 45 che consentono all'Istituzione Scolastica la stipula di contratti di prestazione d'opera con esperti per particolari attività ed insegnamenti al fine di garantire l'arricchimento dell'offerta formativa;
- ✚ **VISTO** il D. Lgs. n.165/2001 art 7, comma 6, e considerato che tali adempimenti richiedono prestazioni professionali che non rientrano nelle ordinarie funzioni del personale in servizio e che tra lo stesso non sono presenti le corrispondenti professionalità;
- ✚ **VISTO** il D. Lgs. 36/2023 attuativo delle Direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti relativi a lavori, servizi e forniture;
- ✚ **VISTO** il Piano Triennale dell'offerta formativa;
- ✚ **VISTO** il Piano annuale per l'inclusione (PAI);
- ✚ **TENUTO CONTO** che per l'attività di mediazione linguistica è necessario reperire professionalità adeguate e in possesso delle competenze linguistiche necessarie;
- ✚ **DATO ATTO** della necessità di procedere alla individuazione di esperti a cui conferire contratti di prestazione d'opera e/o incarichi destinati all'arricchimento dell'offerta formativa ed alla piena realizzazione dell'inclusione degli alunni stranieri iscritti presso la nostra Istituzione Scolastica per l'a.s. 2023/2024;



I.C. " R.FRANCESCHI "
C.F. 80104370152 C.M. MIIC89000V

A59A29F - ISTITUTO COMPRENSIVO FRANCESCHI

Prot. 0006480/U del 06/11/2023 VI.1.5 - PROGETTI - VERBALI - CONTRATTI - COMMISSINI - MANIFESTAZIONI DI INTERESSE

Avviso Pubblico per la selezione di esperti in mediazione linguistica e culturale a.s. 2023/2024

- ✚ **CONSIDERATO** che la prestazione richiesta attiene a materie di particolare ed eccezionale complessità, specificità e rilevanza pubblica che richiedono l'apporto di competenze altamente specializzate;
- ✚ **PRECISATO** che, come da vigente normativa, la presente selezione sarà articolata per fasi con precedenza degli interni sugli esterni:
 - ✓ Personale interno alla Istituzione Scolastica;
 - ✓ Personale esterno in servizio presso altre Istituzioni Scolastiche (collaborazione plurima);
 - ✓ Personale esterno (persone fisiche e/o giuridiche);
- ✚ **PRECISATO** che, ai sensi della normativa vigente:
 - l'incarico verrà prioritariamente assegnato (mediante lettera di incarico) al personale in servizio presso l'I.C. Franceschi che abbia presentato candidatura;
 - in assenza di candidature da parte del personale interno, verrà accordata preferenza al personale in servizio presso altre scuole statali che abbia presentato domanda di selezione (in ossequio alla disciplina dettata dall'art. 35 e 57 del CCNL 2007 in materia di collaborazioni plurime);
 - in assenza di candidature da parte di personale interno/personale in servizio presso altre istituzioni scolastiche, valuteranno le domande presentate da eventuali esperti esterni, accordando preferenza al personale dipendente di altre pubbliche amministrazioni (ai sensi dell'art. 7 co. 6 del d. lgs 165/2001 subordina la possibilità di conferire un contratto di lavoro autonomo al preliminare accertamento, da parte della PA, dell'impossibilità di usare le risorse umane disponibili al suo interno).
- ✚ **RITENUTO** di dove procedere, per il conferimento dell'incarico in oggetto, con una procedura contestuale interna ed esterna e, laddove mancanti risorse interne/esterne persone fisiche, procedere con affidamento a persone giuridiche che dimostrino nel loro organico la disponibilità di professionalità dotate dei requisiti professionali e culturali richiesti, previa comparazione dei *curriculum vitae* e dei piani di azione progettati dagli aspiranti all'incarico alla luce della Scheda Progetto pervenuta ed approvata in seno al Collegio Docenti nella seduta del 20.10.2023;
- ✚ **PRECISATO** che gli effetti economici del presente Avviso pubblico restano subordinati alla erogazione dei Fondi di Finanziamento destinati al Diritto allo Studio da parte del Comune di Trezzano Sul Naviglio per l'a.s. 2023/2024 senza che questa Istituzione Scolastica possa essere obbligata ad alcun anticipo di cassa;
- ✚ **RICHIAMATA** la Determina Dirigenziale n. 248 del 03.11.2023 (Prot. n. 6433 del 03.11.2023);

Emana

per il corrente anno scolastico 2023/2024 il seguente Avviso Pubblico avente ad oggetto la selezione, mediante procedura comparativa di titoli ed esperienze professionali di:

- n. 1 Esperto in Lingua Araba (soprattutto egiziano e marocchino) per n. 40 ore (stimate);
- n. 1 Esperto in Lingua Cinese per n. 40 ore (stimate);
- n. 1 Esperto in Lingua Ucraina per n. 30 ore (stimate);
- n. 1 Esperto in Lingua Rumena per n. 15 ore (stimate);
- n. 1 Esperto in Lingua Albanese per n. 15 ore (stimate);
- n. 1 Esperto in Lingua Cingalese per n. 30 ore (stimate);
- n. 1 esperto in Lingua Pakistano per n. 10 ore (stimate).
- N. 20 per l'insegnamento della lingua italiana finalizzato allo studio e alla preparazione per gli esami di terza media.

Art. 1 - Descrizione ed obiettivi delle attività

Attività oggetto della presente selezione ha l'obiettivo di offrire – per tutti i gradi di istruzione – un supporto ai percorsi

I.C. **FRANCESCHI**
C.F. 80104370152 C.M. MIIC89000V

A59A29F - ISTITUTO COMPRENSIVO FRANCESCHI

Prot. 0006480/U del 06/11/2023 VI.1.5 - PROGETTI - VERBALI - CONTRATTI - COMMISSINI - MANIFESTAZIONI DI INTERESSE



Avviso Pubblico per la selezione di esperti in mediazione linguistica e culturale a.s. 2023/2024

di alfabetizzazione nonché una importante ed indefettibile forma di mediazione linguistica e culturale a supporto degli alunni e delle relazioni scuola – famiglia.

La prestazione lavorativa interesserà tutti i gradi di istruzione prevedendosi:

- Un supporto ai percorsi di Alfabetizzazione degli alunni ed una mediazione linguistica e culturale a supporto degli alunni e degli insegnanti e della relazione scuola – famiglia.
- Alfabetizzazione degli alunni di prima immigrazione;
- Traduzione di avvisi, messaggi, documenti orali e scritti;
- Supporto ai docenti nei momenti istituzionali di confronto con le famiglie (colloqui, restituzione schede documenti ecc.);
- Supporto nelle relazioni con le segreterie didattiche;
- Supporto per l'apprendimento/comprendimento della lingua italiana;
- Facilitazione delle comunicazioni scuola – famiglia.

Tali attività andranno organizzate in orario scolastico ed extra scolastico.

Art. 2 - Durata e compenso

Il Progetto oggetto del presente Avviso prevede un impegno massimo stimato di **ore 200 (duecento) nel corso dell'anno scolastico 2023/2024** articolate come previsto in preambolo.

Il compenso erogato, **al lordo di tutti gli oneri**, è quantificato in un **tetto massimo di € 30,00 orari** per un massimo complessivo di Euro 6.000 (seimila/00) al lordo di tutti gli oneri di legge.

Si fa presente che per il personale interno la retribuzione farà riferimento al vigente CCNL Comparto Scuola che prevede una retribuzione orario pari ad Euro 35,00 Lordo Dipendente.

Gli importi sono da intendersi comprensivi di tutte le ritenute previdenziali, assistenziali e fiscali IVA nonché ogni altro onere presente e futuro e di ogni altra ritenuta a carico del prestatore d'opera comprese le spese di trasporto per gli spostamenti. L'Istituto si riserva di procedere alla variazione del numero delle ore inizialmente previste, a seguito di esigenze che si rendessero necessarie.

La mancata realizzazione da parte dell'esperto in mediazione linguistica dell'intero monte ore previsto in base al progetto, comporterà la rideterminazione proporzionale per ogni ora non realizzata.

È prevista una verifica finale delle prestazioni svolte sulla base di una relazione finale dell'esperto.

Il pagamento del compenso è subordinato a specifico *timesheet* delle prestazioni svolte (con indicazione di data ed orario e firma del docente presente) da consegnarsi a conclusione delle attività didattiche dell'a.s. 2023/2024.

La retribuzione di quanto dovuto all'esperto interno/esterno è subordinato, altresì, al previo ricevimento dei Fondi di Finanziamento destinati al Diritto allo Studio per l'a.s. 2023/2024 ed erogati dal Comune di Trezzano Sul Naviglio, senza che questa Istituzione Scolastica sia tenuta ad alcun anticipo di cassa, nonché alla corretta ricezione di fattura elettronica laddove si tratti di persona giuridica la quale dovrà essere in regola con la vigente normativa.

Art. 3 - Requisiti di ammissione

Sono ammessi a partecipare alla selezione docenti interni o in collaborazione plurima, liberi professionisti e associazioni professionali che abbiano al loro interno figure professionali con le caratteristiche previste dal presente Avviso.

Gli aspiranti eventualmente dipendenti di altra Pubblica Amministrazione dovranno essere autorizzati dall'Ente di appartenenza e la stipula del contratto sarà subordinata al rilascio di detta autorizzazione.

Possono partecipare al bando gli esperti in possesso dei sotto indicati requisiti e competenze:

- Titolo di studio in mediazione linguistica – culturale o simile ovvero essere madrelingua;
- Pregressa esperienza in ambito scolastico nella gestione di attività di mediazione.

Alla domanda di partecipazione il candidato dovrà allegare:

- ✓ Curriculum Vitae in formato europeo;
- ✓ Autocertificazione assenza di condanne penali;
- ✓ Modalità di svolgimento della prestazione specialistica;
- ✓ Costo dettagliato della prestazione oraria e complessiva che non potrà eccedere quanto previsto nell'art. 2 (solo per persone fisiche/giuridiche esterne alle Istituzioni Scolastiche).



I.C. " R.FRANCESCHI "
C.F. 80104370152 C.M. MIIC89000V

A59A29F - ISTITUTO COMPRENSIVO FRANCESCHI

Prot. 0006480/U del 06/11/2023 VI.1.5 - PROGETTI - VERBALI - CONTRATTI - COMMISSINI - MANIFESTAZIONI DI INTERESSE

Art. 4 – Obblighi del professionista

Il professionista, nell'espletamento dell'incarico, sarà tenuto a:

- svolgere le attività finalizzate al raggiungimento degli obiettivi.
- rispettare quanto previsto dal D.lgs. 196/03, dal Regolamento europeo 2016/679 (GDPR) e ss.mm.ii. in materia di privacy
- produrre obbligatoriamente la documentazione richiesta dall'Autonomia scolastica, compilata in maniera puntuale, chiara e precisa relativamente all'attività svolta, anche ai fini dei controlli successivi;
- collaborare con il Dirigente scolastico, con i docenti coinvolti;
- presentare resoconto scritto delle attività al Dirigente Scolastico.

Il venir meno ad un dei suddetti obblighi comporta il diritto per questa Pubblica Amministrazione di recedere immediatamente dal contratto senza alcun obbligo di preavviso. L'incaricato avrà diritto al pagamento della sola quota di ore già svolte, previa adeguata rendicontazione.

L'assegnazione degli incarichi avverrà, per gli esperti, in relazione alla valutazione del Curriculum prodotto.

Art. 5 - Requisiti oggetto di valutazione e criteri di aggiudicazione

L'incarico sarà aggiudicato al concorrente che avrà conseguito il punteggio più alto sulla base dei seguenti parametri:

	Requisiti culturali e professionali oggetto di valutazione	PUNTI (Max 70 punti)
1.	Laurea in mediazione linguistica – culturale	Max 20 punti
2.	Altra Laurea	1 Punto
3.	Madrelingua (indicare tipologia _____) se specifica per le lingue oggetto del presente avviso.	Max 10 punti (2 punti per ogni lingua)
4.	Master Universitario di I e/o II livello	2 punti
5.	Pregressa esperienza di docenza/collaborazione attinenti l'oggetto dell'avviso svolta presso Istituzioni Scolastiche	5 punti per ogni esperienza (max 20 punti)
6.	Corsi di formazione/perfezionamento coerenti con la tipologia di intervento	Max 5 punti (1 punto per ogni corso di formazione della durata di minimo 10 ore)
7.	Esperienza pertinente presso enti privati e pubblici (diversi dalle Istituzioni Scolastiche)	1 punto per ogni esperienza (max 5 punti)
8.	Certificazioni conoscenza lingua inglese (livello minimo B2)	5 punti
9.	Certificazioni informatiche	2 punti

Solo per persone fisiche/giuridiche esterne alla Istituzione Scolastica

Offerta Economica	Punti (max 30 punti)
Offerta economica (fatto salvo il tetto massimo di cui all'art. 10)	Punti 30 per l'offerta economicamente più bassa. Agli altri candidati sarà attribuito un punteggio proporzionale mediante applicazione della seguente formula: offerta più bassa / offerta da valutare X 30.

Nel caso in cui alla selezione partecipi una associazione/cooperativa, la stessa dovrà indicare da subito il nome dell'esperto o degli esperti, la dichiarazione dei titoli posseduti ed il relativo curriculum in formato europeo, datato e sottoscritto. Questa Pubblica Amministrazione si riserva la richiesta di eventuale documentazione aggiuntiva.

Nel caso in cui alla selezione partecipi un dipendente di alta P.A. sarà necessaria relativa autorizzazione da parte

L'Istituto Comprensivo "I.C. R. FRANCESCHI "

C.F. 80104370152 C.M. MIIC89000V

A59A29F - ISTITUTO COMPRESIVO FRANCESCHI

Prot. 0006480/U del 06/11/2023 VI.1.5 - PROGETTI - VERBALI - CONTRATTI - COMMISSINI - MANIFESTAZIONI DI INTERESSE



Avviso Pubblico per la selezione di esperti in mediazione linguistica e culturale a.s. 2023/2024

Non sono ammessi CV scritti a mano.

Art. 6 - Presentazione delle domande

Gli interessati dovranno far pervenire le domande di partecipazione (Allegato A) mediante PEC all'indirizzo miic89000v@pec.istruzione.it indicando nell'oggetto della PEC la dicitura "Avviso per il conferimento di incarichi per mediazione linguistica – culturale a.s. 2023/2024" entro e **non oltre le ore 10.00 del 30.11.2023**.

L'istituto Comprensivo Franceschi non si assume alcuna responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesattezze nell'indicazione del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione di cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi imputabili a fatti terzi, a caso fortuito o di forza maggiore.

L'istanza dovrà recare l'indicazione circa l'incarico al quale aspira e una dichiarazione a svolgere l'incarico senza riserva secondo il calendario approntato dal Dirigente Scolastico.

Nella domanda (**Allegato A**), debitamente firmata, l'interessato/a dovrà indicare, sotto la propria personale responsabilità, nel seguente ordine, con chiarezza e precisione:

- Il cognome, il nome, la data di nascita, il codice fiscale e la residenza;
- Il possesso della cittadinanza italiana o di altro Paese appartenente all'Unione Europea;
- Il Comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;
- Dichiarazione di non aver riportato condanne penali e di avere/non avere procedimenti penali o disciplinari pendenti
- Di possedere l'idoneità fisica per la prestazione;
- Di accettare tutte le indicazioni previste dal bando e di dare il proprio consenso al trattamento dei dati personali, compresi i dati sensibili, ai fini della gestione della presente procedura, ai sensi del D. Lgs. n. 196/2003.

La domanda deve essere scritta con caratteri chiari e leggibili.

La firma in calce alla domanda, ai sensi dell'art. 39 del DPR n. 445/2000, non deve essere autenticata.

L'omissione nella domanda anche di una sola dichiarazione relativa ai requisiti richiesti, determina l'esclusione dalla procedura.

Ai fini dell'attribuzione della valutazione del punteggio, l'interessato dovrà inoltre allegare il proprio *curriculum vitae* in formato europeo firmato e datato.

In caso di dubbi sulla veridicità delle dichiarazioni, questa Istituzione Scolastica si riserva di procedere a verifiche anche con la richiesta di certificazioni originali dei titoli e delle esperienze dichiarate.

Per i dipendenti pubblici esterni all'Istituzione Scolastica rappresenta vincolo amministrativo l'autorizzazione ad assumere l'incarico da parte dell'Ente o dell'Amministrazione di appartenenza.

Il candidato avrà cura di compilare anche dichiarazione fiscale (**Allegato B**).

Art. 7 – Selezione delle domande

Le domande pervenute saranno valutate da apposita Commissione nominata dal Dirigente Scolastico cui faranno parte lo stesso Dirigente Scolastico ed i Referenti Progettuali.

Ai sensi dell'art. 7, comma 6 del D. Lgs. n. 165/2001, i candidati saranno selezionati secondo il seguente ordine di priorità:

- Personale interno all'Istituzione Scolastica;
- Personale di altra Istituzione Scolastica (collaborazione plurima);
- Soggetto privato persona fisica/giuridica.

Si procederà all'affidamento anche in presenza di una sola domanda valida, purché il concorrente sia in possesso dei requisiti di ammissione al bando;

A parità di punteggio, prevarrà il candidato con maggiore esperienza in ambito scolastico e, in caso di ulteriore parità di punteggio, si darà preferenza al candidato di più giovane età.

I.C. "R.FRANCESCHI"
C.F. 80104370152 C.M. MIIC89000V

A59A29F - ISTITUZIONE COMPRESIVO FRANCESCHI

Prot. 0006480/U del 06/11/2023 VI.1.5 - PROGETTI - VERBALI - CONTRATTI - COMMISSINI - MANIFESTAZIONI DI INTERESSE



Avviso Pubblico per la selezione di esperti in mediazione linguistica e culturale a.s. 2023/2024

L'Istituto si riserva di sospendere, rinviare o annullare il procedimento di aggiudicazione, a suo insindacabile giudizio, senza che i concorrenti possano vantare alcuna pretesa al riguardo.

A conclusione dell'attività di valutazione sarà stilata una graduatoria degli aspiranti che sarà pubblicata all'Albo della Scuola.

La pubblicazione ha valore di notifica agli interessati.

In caso di rinuncia alla nomina – da presentarsi entro 2 giorni dalla comunicazione di avvenuta aggiudicazione, si procederà alla surroga.

Il presente avviso non costituisce alcun obbligo a carico della Istituzione Scolastica e pertanto le proposte pervenute non vincolano l'istituzione scolastica, se non ritenute idonee a ricoprire l'incarico, a giudizio insindacabile della Commissione.

Art. 8 - Stipula contratto

L'esperto interno/esterno, individuato ai sensi del presente Avviso, sarà invitato a presentarsi presso l'ufficio della Segreteria dell'Istituto per il perfezionamento dell'incarico e la stipula del contratto individuale.

Il compenso spettante sarà erogato al termine delle attività previste nel contratto previa presentazione della documentazione richiesta (registro giornaliero attestante l'orario di inizio e fine delle prestazioni lavorative oggetto dell'incarico, parcella o fattura a seconda dei casi).

Questa Pubblica Amministrazione si riserva la possibilità di revocare il presente Avviso laddove venga meno l'interesse pubblico alla stipula del contratto ovvero per mutate esigenze organizzative senza che alcune partecipante possa vantare alcun diritto.

Art. 9 – Cause di esclusione

Costituiscono casi di esclusione dalla partecipazione:

- Il mancato rispetto dei termini di presentazione della domanda di partecipazione;
- La non idonea/incomprensibile compilazione della modulistica;
- Negative pregresse esperienze presso l'istituzione Scolastica (disguidi amministrativi, carente organizzazione delle attività progettuali, scarsa qualità dei risultati conseguiti ecc.)
- Presenze di irregolarità contributive (es. omissione del DURC se necessario), fiscali e amministrative;
- L'aver riportato condanne penali ovvero essere stati destinatari di provvedimenti che riguardino l'applicazione di misure di prevenzione, in relazione agli artt. 600bis, 600ter, 600quater, 600quinqes e 609undeces del Codice Penale, ovvero sanzioni interdittive all'esercizio di attività che comportino contatto diretti e regolari con minori.

Art. 10 – Patto di Integrità

Ciascun partecipante alla gara in oggetto deve obbligatoriamente sottoscrivere e presentare insieme all'offerta il patto d'integrità, allegato al presente Avviso (Allegato C). La mancata consegna del presente documento debitamente sottoscritto comporterà l'esclusione automatica dall'Avviso.

Art. 11 - Trattamento dei dati personali – Informativa

Per quanto afferisce alla normativa vigente sulla Privacy (D.lgs. 196/2003) e del regolamento di cui al D.M. 305 del 07/12/2006, ai sensi dell'art. 13 D. Lgs. 196/03 si informa che:

- Le finalità a cui sono destinati i dati raccolti e le modalità di trattamento sono inerenti alla procedura di quanto oggetto del presente bando, nella piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza.
- Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto potrà comportare la mancata prosecuzione della fase precontrattuale o la mancata o parziale esecuzione del contratto.
- Il trattamento dei dati avviene attraverso il sistema informatizzato e mediante archivi cartacei.
- Titolare del trattamento e Responsabile del trattamento dati è questo Istituto nella persona del Legale Rappresentante - Dirigente Scolastico.
- I diritti dei soggetti interessati sono quelli di cui all'art. 7 del D. Lgs. 196/03 che può esercitarli rivolgendosi a

questo Istituto Pubblico

I.G. R. FRANCESCHI
C.F. 80104370152 C.M. MIIC89000V

A59A29F - ISTITUTO COMPRENSIVO FRANCESCHI

Prot. 0006480/U del 06/11/2023 VI.1.5 - PROGETTI - VERBALI - CONTRATTI - COMMISSINI - MANIFESTAZIONI DI INTERESSE



Avviso Pubblico per la selezione di esperti in mediazione linguistica e culturale a.s. 2023/2024

Si comunica che secondo le disposizioni del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 (“*Codice in materia di protezione dei dati personali*”) nel seguito indicato sinteticamente come *Codice*, il trattamento dei dati raccolti in relazione agli adempimenti del presente bando sarà improntato a principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della riservatezza e dei diritti dei soggetti coinvolti.

Si precisa che:

- le finalità cui sono destinati i dati raccolti sono strettamente inerenti allo svolgimento della procedura del bando, fino alla stipula del contratto;
- il conferimento dei dati ha natura facoltativa e si configura più esattamente come onere, nel senso che il concorrente, se intende partecipare al bando, deve rendere le dichiarazioni richieste dall'ISTITUZIONE SCOLASTICA in base alla vigente normativa;
- la conseguenza di un eventuale rifiuto di rispondere consiste nell'esclusione dall'affidamento;
- i soggetti o le categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati sono:
- il personale interno coinvolto nel procedimento;
- i concorrenti che partecipano alla seduta pubblica di gara;
- ogni altro soggetto che abbia interesse ai sensi della legge 241/90 e successive modificazioni ed integrazioni.
- il Responsabile del trattamento è il Dirigente scolastico Dott.ssa Mariarosaria Tufano;
- al Responsabile del trattamento i soggetti interessati potranno rivolgersi senza particolari formalità, per far valere i propri diritti, così come previsto dall'articolo 7 del Codice in materia di protezione dei dati personali.

Art. 12 - Nominativi dei responsabili

Responsabile del procedimento è il Dirigente Scolastico: Dott.ssa Mariarosaria Tufano

Art. 13 - Pubblicazione dell'Avviso Pubblico

Il presente bando viene pubblicato in data odierna sul sito web dell'istituzione scolastica all'indirizzo www.icfranceschi.edu.it Sezione Bandi e Gara, in Amministrazione Trasparente e sul Sito Web dell'Istituzione Scolastica.

Art. 14 - Disposizioni finali

Per quanto non esplicitamente previsto nel presente Avviso, si applicano le disposizioni legislative vigenti attinenti alla materia.

Trezzano sul Naviglio 06.11.2023

Il Dirigente Scolastico
Dott.ssa Mariarosaria Tufano



mariarosaria tufano
06.11.2023 10:36:56
GMT+01:00



I.C. " R.FRANCESCHI "
C.F. 80104370152 C.M. MIIC89000V

A59A29F - ISTITUTO COMPRENSIVO FRANCESCHI

Prot. 0006480/U del 06/11/2023 VI.1.5 - PROGETTI - VERBALI - CONTRATTI - COMMISSINI - MANIFESTAZIONI DI INTERESSE

Allegato A

AL DIRIGENTE SCOLASTICO I.C. "Franceschi" di Trezzano sul Naviglio

Domanda di Partecipazione

Il/la sottoscritto/a _____ codice fiscale _____
nato/a _____ il _____
residente a _____ via _____ n° _____
tel. _____ cell. _____ mail _____

chiede

di partecipare alla selezione alla selezione per il conferimento di incarichi per Mediazione Linguistico – culturale -
_____):

- Docente in servizio presso questa Istituzione Scolastica plesso _____
- Docente in servizio presso altra Istituzione Scolastica (indicare quale) _____
- Esperto esterno a questa Amministrazione
- con partita iva n° _____
- senza partita iva

A tal fine dichiara sotto la propria responsabilità e consapevole delle conseguenze penali e civili che ne derivano di¹:

- Essere in possesso della cittadinanza italiana o di uno degli stati membri della comunità europea;
- Godere dei diritti civili e politici presso il Comune di _____;
- Non avere riportato condanne penali e non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale;
- Essere a conoscenza di non essere sottoposto a procedimenti penali;
- Di possedere l'idoneità fisica per lo svolgimento della prestazione;
- Di prestare consenso al trattamento dei dati personali (D. Lgs. 196/2003, così come modificato dal decreto legislativo 10 Agosto 2018, n.101 e ai sensi del Regolamento Europeo 2016/679);
- di essere disponibile ad assumere l'incarico alle condizioni e nei termini previste dallo stesso e secondo le indicazioni che verranno fornite dal referente del Progetto e dal Dirigente Scolastico (giorni, orari ecc.);
- Che l'indirizzo al quale deve essere fatta ogni necessaria comunicazione relativa al presente avviso è il seguente: _____ Cell. _____.

Si allega:

1. Curriculum Vitae in Formato Europeo;
2. Carta d'Identità in Corso di validità;
3. Proposta Progettuale
4. Allegato B (solo esterni);
5. Allegato C (solo esterni)

¹ Laddove si tratti di persona giuridica indicare i riferimenti dell'esperto interno che si intende candidare.



Dichiarazione Sostitutiva resa ai sensi e per gli effetti del D.P.R. n. 445/2000

A tal fine dichiara i seguenti requisiti, titoli di partecipazione e punteggio autodichiarato sulla base della tabella di valutazione allegata nell’Avviso di selezione:

	Requisiti culturali e professionali oggetto di valutazione (Max 70 Punti)	Punteggio autodichiarato	Punteggio (a cura della Commissione)
1.	Laurea in mediazione linguistica – culturale Fino a 80: Punti 10 81 – 90: Punti 14 91 – 100: Punti 16 101 – 110: Punti 18 110 e lode: punti 20		
2.	Altra Laurea		
3.	Madrelingua (indicare tipologia _____) se specifica per le lingue oggetto del presente avviso.		
4.	Master Universitario di I e/o II livello		
5.	Pregressa esperienza di docenza/collaborazione attinenti l’oggetto dell’avviso svolta presso Istituzioni Scolastiche		
5.	Corsi di formazione/perfezionamento coerenti con la tipologia di intervento		
7.	Esperienza pertinente presso enti privati e pubblici (diversi dalle Istituzione Scolastiche)		
8.	Certificazioni conoscenza lingua inglese (livello minimo B2)		
9.	Certificazioni informatiche		

Solo per persone fisiche/giuridiche esterne alle Istituzioni Scolastiche

Offerta Economica	Offerta	Punti (max 30 punti)
Offerta economica (fatto salvo il tetto massimo di cui all’art. 10)	Euro _____/00	Punti 30 per l’offerta economicamente più bassa. Agli altri candidati sarà attribuito un punteggio proporzionale mediante applicazione della seguente formula: offerta più bassa / offerta da valutare X 30.

Data _____

FIRMA

(firma chiara e leggibile)



I.C. " R.FRANCESCHI "
C.F. 80104370152 C.M. MIIC89000V

A59A29F - ISTITUTO COMPRENSIVO FRANCESCHI

Prot. 0006480/U del 06/11/2023 VI.1.5 - PROGETTI - VERBALI - CONTRATTI - COMMISSINI - MANIFESTAZIONI DI INTERESSE

Domanda di partecipazione Avviso di selezione Progetto "Mediazione e facilitazione linguistica"

AVVERTENZE:

Ai sensi dell'art. 76 DPR n. 445/2000, le dichiarazioni mendaci, le falsità negli atti e l'uso di atti falsi, sono puniti ai sensi del Codice Penale e delle leggi in materia. Ai sensi dell' art. 75 DPR n. 445/2000, se a seguito di controllo emerge la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il dichiarante decade dai benefici eventualmente prodotti dal provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

CONSENSO PER IL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI E PARTICOLARI

Il/La sottoscritto/a _____, acquisite le informazioni relative all'informativa sulla privacy (presente sul sito istituzionale) ex art. 13 del D. Lgs. n. 196/03 come modificato dal D. Lgs. 101/18 e art. 13 del Regolamento Europeo 2016/679, per il trattamento dei dati personali, fornita dal titolare del trattamento:

- Presta il suo consenso per il trattamento dei dati necessari allo svolgimento delle operazioni indicate nell'informativa;
- Presta il suo consenso per la comunicazione dei dati ai soggetti indicati nell'informativa.

Il/La sottoscritto/a è consapevole che il mancato consenso al trattamento ed all'eventuale comunicazione dei dati di cui sopra comporterà l'impossibilità della valutazione della presente istanza e dei documenti allegati.

Dichiarazione di insussistenza di incompatibilità

- di non trovarsi in nessuna condizione di incompatibilità;
- di non essere parente o affine entro il quarto grado del legale rappresentante dell'Istituto e/o di altro personale che ha preso parte alla predisposizione del bando di reclutamento, alla comparazione dei curricula degli astanti e alla stesura delle graduatorie dei candidati.

Data _____

Firma



I.C. " R.FRANCESCHI "

C.F. 80104370152 C.M. MIIC89000V

A59A29F - ISTITUTO COMPRENSIVO FRANCESCHI

Prot. 0006480/U del 06/11/2023 VI.1.5 - PROGETTI - VERBALI - CONTRATTI - COMMISSINI - MANIFESTAZIONI DI INTERESSE



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Istituto Comprensivo "R. Franceschi"
Via Concordia, 2/4 – 20090 Trezzano s/n (MI)
Tel. 02/48402046 – email: mic89000v@istruzione.it;
www.icfranceschi.edu.it
C.F.80104370152

Al Dirigente Scolastico

Dati anagrafici:

Cognome: _____ Nome _____
nato/a il _____ a _____ (____)
residente a _____ (____) in via _____
Cap. _____ Tel. Fisso _____ Tel. Cell. _____
C.F. _____ - e-mail _____

Titolo progetto _____

Il sottoscritto, consapevole delle responsabilità e delle pene stabilite dalla legge per false attestazioni e mendaci dichiarazioni,

dichiara ai sensi dell'art. 46 L 445/2000 sotto la propria responsabilità

- di **essere dipendente da altra Amministrazione Statale**: Specificare quale. In ottemperanza al D. Lgs. n. 165/01 è necessaria l'autorizzazione preventiva dell'Ente di appartenenza per il conferimento dell'incarico.

con aliquota IRPEF massima (desumibile dal cedolino dello stipendio) _____

- di NON essere dipendente da altra Amministrazione Statale;

- richiamando la legge 335/95 art.2 comma 26:
 di essere **lavoratore autonomo/libero professionista** in possesso di partita IVA n° _____ e di rilasciare regolare fattura elettronica
- con IVA in regime di split payment
 - con IVA a esigibilità immediata per esenzione al regime di split payment ai sensi dell'art. _____ della L. _____
 - esente IVA ai sensi dell'art. _____ della L. _____

di effettuare prestazione senza applicazione dell'IVA ai sensi dell'articolo 27, C.F. 80104370152 C.M. MIC89000V D.L. 98 del 6 luglio 2011 e successive modificazioni nonché non

A59A29F - ISTITUTO COMPRENSIVO FRANCESCHI

Prot. 0006480/U del 06/11/2023 VI.1.5 - PROGETTI - VERBALI - CONTRATTI - COMMISSINI - MANIFESTAZIONI DI INTERESSE



soggetta a ritenuta di acconto ai sensi del comma 5.2 del provvedimento Agenzia delle entrate del 22.12.2011 n. 185820 (**Regime forfettario o ex regime dei nuovi minimi**)

- di essere iscritto all'albo..... della provincia di.....
- di essere iscritto alla cassa di previdenza del competente ordine professionale e di emettere fattura con addebito del 2% a titolo di contributo integrativo;
- di essere iscritto alla gestione separata dell'INPS (ex Legge 335/95) e di emettere fattura con addebito a titolo di rivalsa del 4%;

- di svolgere una **prestazione occasionale** soggetta a ritenuta d'acconto (20%), e di non essere iscritto ad alcun albo professionale.
Dichiara inoltre, ai sensi dell'art. 44 del D.L. 30/9/2003 N. 269, convertito con modificazioni nella L. 24/11/2003 n. 326 e della circolare Inps n 103 dei 6/07/04, che, alla data del _____, sommando i compensi per lavoro autonomo occasionale percepiti da tutti i committenti nell'anno corrente, al netto di eventuali costi:
 - ha superato il limite annuo lordo di € 5.000,00 per cui soggetto all'aliquota inps 30,72%.
 - non ha superato il limite annuo di € 5.000,00.
 -

Il sottoscritto si obbliga altresì a comunicare a questo istituto scolastico, anche successivamente alla data odierna, l'eventuale superamento del limite annuo lordo di € 5.000,00.

Il sottoscritto dichiara infine:

- di essere escluso da obbligo del contributo di cui trattasi in quanto alla data del 1/04/96 già pensionato con 65 anni di età e collaboratore autonomo;
- di essere iscritto alla seguente forma previdenziale obbligatoria, quale:
 - Pensionato
 - Lavoratore subordinato
- di NON essere iscritto ad altra forma di previdenza obbligatoria

- che l'attività svolta è una **collaborazione coordinata e continuativa** con iscrizione alla gestione separata INPS di cui all'art. 2, c. 26, L. 08/08/95, n° 335 e quindi:
 - soggetto al contributo previdenziale del 23,50 %, in quanto già assoggettato a contribuzione previdenziale obbligatoria o titolare di pensione diretta;
 - soggetto titolare di partita IVA, contributo previdenziale del 30,72 %, in quanto non pensionato e non iscritto ad altra forma pensionistica obbligatoria;
 - soggetto NON titolare di partita IVA, contributo previdenziale del 30,72%, in quanto non iscritti ad altre gestioni di previdenza obbligatoria né pensionati.

- di avere svolto la prestazione in nome e conto della Associazione/Società sotto indicata alla quale dovrà essere corrisposto il compenso. Ragione Sociale: _____
_____ Sede legale _____ C.F./P.I.
_____ Tel. _____



I.C. " R.FRANCESCHI "
C.F. 80104370152 C.M. MIIC89000V

A59A29F - ISTITUTO COMPRENSIVO FRANCESCHI

Prot. 0006480/U del 06/11/2023 VI.1.5 - PROGETTI - VERBALI - CONTRATTI - COMMISSINI - MANIFESTAZIONI DI INTERESSE

Modalità di pagamento: Bonifico presso:

Banca/Posta _____ Fil. _____

Cod. IBAN:

SIGLA NAZ.	CIN EUR (2 caratteri num.)	CIN Naz. (1 caratt.alfab.)	ABI (5 caratteri num.)	CAB (5 caratteri num.)	C/C (12 caratt. lettere maiusc. e num.)
IT					

Il sottoscritto si impegna a non variare, in sede di compilazione della dichiarazione dei redditi, quanto dichiarato, assumendosi ogni responsabilità in caso contrario.

Data, _____

Firma
_____**INFORMATIVA AI SENSI DEGLI ARTICOLI 13 e 14 DEL GDPR – Regolamento UE 2016/679**

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento europeo del GDPR 2016/679 riguardante "le regole generali per il trattamento dei dati", si informa che i dati personali, rilasciati dall'associazione vengono acquisiti nell'ambito del procedimento relativo ai rapporti contrattuali intercorsi e futuri, per finalità connesse allo svolgimento delle attività istituzionali, in particolare per tutti gli adempimenti connessi alla piena attuazione del rapporto di collaborazione con l'Istituto Comprensivo R. Franceschi. I dati sono raccolti e trattati, anche con l'ausilio di mezzi elettronici, esclusivamente per le finalità connesse alla procedura e gestione del contratto, ovvero per dare esecuzione agli obblighi previsti dalla Legge.

L'Istituto Comprensivo R. Franceschi informa che tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità, trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti. L'eventuale rifiuto a fornire i dati di cui sopra avrà come conseguenza l'impossibilità, per la scuola, di procedere alla formalizzazione dell'incarico di cui sopra.

Nel caso in cui i dati non fossero del tutto corretti, l'interessato ha il diritto-dovere di aggiornamento, di rettifica, di integrazione dei propri dati; l'interessato ha inoltre diritto, alle condizioni previste dall'articolo 7 del D.Lgs 196/2003, di opporsi al trattamento con conseguente rinuncia al contratto, nonché, in caso di violazione di legge, alla cancellazione, alla anomizzazione e al blocco dei dati trattati.

Il conferimento dei dati richiesti è obbligatorio in quanto previsto dalla normativa citata al precedente punto 1; l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare il mancato perfezionamento o mantenimento dei contratti più sopra menzionati

Relativamente ai dati personali di cui dovesse venire a conoscenza, l'esperto è responsabile del trattamento degli stessi ai sensi del D.Lgs. 196/2003 art.11.

L'informativa privacy è pubblicata sul sito dell'istituto nel menù principale, sezione "Scuola", sottovoce "privacy".

Il titolare del trattamento dati è il Dirigente Scolastico Prof.ssa Alessia Maione per conto dell'istituto Comprensivo "R. Franceschi".

**I.C. " R.FRANCESCHI "****C.F. 80104370152 C.M. MIIC89000V**

A59A29F - ISTITUTO COMPrensIVO FRANCESCHI

Prot. 0006480/U del 06/11/2023 VI.1.5 - PROGETTI - VERBALI - CONTRATTI - COMMISSINI - MANIFESTAZIONI DI INTERESSE

PATTO DI INTEGRITA'

Relativo alla procedura selezione di _____ di cui all'Avviso Prot. n. _____
del _____

tra

Istituto _____

e

la Esperto _____, sede legale/residenza in
_____ alla Via _____ C.F./P.IVA
_____ rappresentata da _____ in qualità di

Il presente documento deve essere obbligatoriamente sottoscritto e presentato insieme all'offerta da ciascun partecipante alla procedura in oggetto (gara, selezione, affidamento diretto,). La mancata consegna del presente documento debitamente sottoscritto comporterà l'esclusione automatica dalla gara/avviso/manifestazione.

VISTO

- ✚ La legge 6 novembre 2012 n. 190, art. 1, comma 17 recante "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione";
- ✚ il Piano Nazionale Anticorruzione (P.N.A.) emanato dall'Autorità Nazionale AntiCorruzione e per la valutazione e la trasparenza delle amministrazioni pubbliche (ex CIVIT) approvato con delibera n. 72/2013, contenente "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione";
- ✚ il Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione (P.T.P.C) 2018 -2020 per le istituzioni scolastiche della Regione Lombardia;
- ✚ il decreto del Presidente della Repubblica 16 aprile 2013, n. 62 con il quale è stato emanato il "Regolamento recante il codice di comportamento dei dipendenti pubblici",

SI CONVIENE QUANTO SEGUE

Articolo 1

Il presente Patto d'integrità stabilisce la formale obbligazione della Ditta/Esperto che, ai fini della partecipazione alla gara/avviso in oggetto, si impegna:

- a conformare i propri comportamenti ai principi di lealtà, trasparenza e correttezza, a non offrire, accettare o richiedere somme di denaro o qualsiasi altra ricompensa, vantaggio o beneficio, sia direttamente che indirettamente tramite intermediari, al fine dell'assegnazione del contratto e/o al fine di distorcerne la relativa corretta esecuzione;
- a segnalare alla stazione appaltante qualsiasi tentativo di turbativa, irregolarità o distorsione nelle fasi di svolgimento della gara e/o durante l'esecuzione dei contratti, da parte di ogni interessato o addetto o di chiunque possa influenzare le decisioni relative alla gara in oggetto;
- ad assicurare di non trovarsi in situazioni di controllo o di collegamento (formale e/o sostanziale) con altri concorrenti e che non si è accordata e non si accorderà con altri partecipanti alla gara;
- ad informare puntualmente tutto il personale, di cui si avvale, del presente Patto di integrità e degli obblighi in esso contenuti;
- a vigilare affinché gli impegni sopra indicati siano osservati da tutti i collaboratori e dipendenti nell'esercizio dei compiti loro assegnati;
- a denunciare alla Pubblica Autorità competente ogni irregolarità o distorsione di cui sia venuta a conoscenza nel quanto attiene l'attività di cui all'oggetto della gara in causa.

I.C. " R.FRANCESCHI
C.F. 80104370152 C.M. MIIC89000V

A59A29F - ISTITUTO COMPRENSIVO FRANCESCHI

Prot. 0006480/U del 06/11/2023 VI.1.5 - PROGETTI - VERBALI - CONTRATTI - COMMISSINI - MANIFESTAZIONI DI INTERESSE



Articolo 2

La ditta/esperto, sin d'ora, accetta che nel caso di mancato rispetto degli impegni anticorruzione assunti con il presente Patto di integrità, comunque accertato dall'Amministrazione, potranno essere applicate le seguenti sanzioni:

- esclusione del concorrente dalla gara/Avviso;
- escussione della cauzione di validità dell'offerta;
- risoluzione del contratto;
- escussione della cauzione di buona esecuzione del contratto;
- esclusione del concorrente dalle gare indette dalla stazione appaltante per 5 anni.

Articolo 3

Il contenuto del Patto di integrità e le relative sanzioni applicabili resteranno in vigore sino alla completa esecuzione del contratto. Il presente Patto dovrà essere richiamato dal contratto quale allegato allo stesso onde formarne parte integrante, sostanziale e pattizia.

Articolo 4

Il presente Patto deve essere obbligatoriamente sottoscritto in calce ed in ogni sua pagina, dal legale rappresentante della ditta partecipante ovvero, in caso di consorzi o raggruppamenti temporanei di imprese, dal rappresentante degli stessi ovvero dall'esperto e deve essere presentato unitamente all'offerta. La mancata consegna di tale Patto debitamente sottoscritto comporterà l'esclusione dalla gara.

Articolo 5

Ogni controversia relativa all'interpretazione ed esecuzione del Patto d'integrità fra la stazione appaltante ed i concorrenti e tra gli stessi concorrenti sarà risolta dall'Autorità Giudiziaria competente.

Luogo e data _____

Per la ditta/Esperto:

(firma leggibile)

I.C. " R.FRANCESCHI "

C.F. 80104370152 C.M. MIIC89000V

A59A29F - ISTITUTO COMPRENSIVO FRANCESCHI

Prot. 0006480/U del 06/11/2023 VI.1.5 - PROGETTI - VERBALI - CONTRATTI - COMMISSINI - MANIFESTAZIONI DI INTERESSE

